STIGA
TURBO

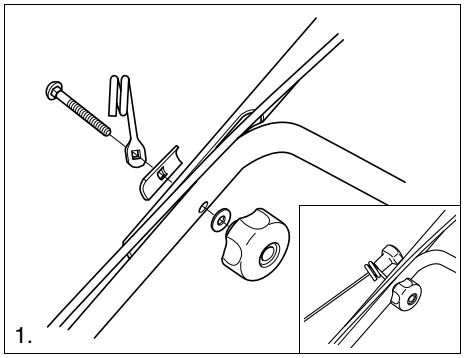
55 COMBI

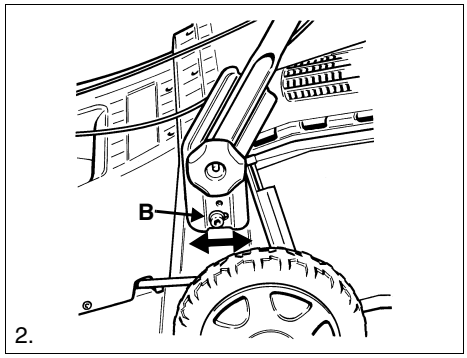
48 COMBI

43 COMBI

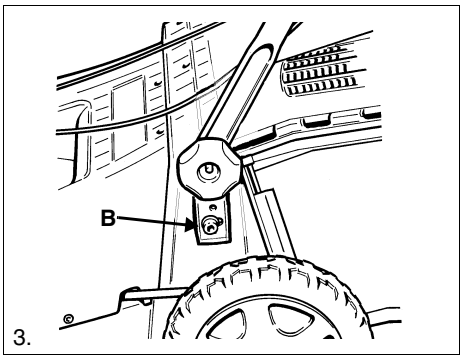
STIGA

8211-0208-12

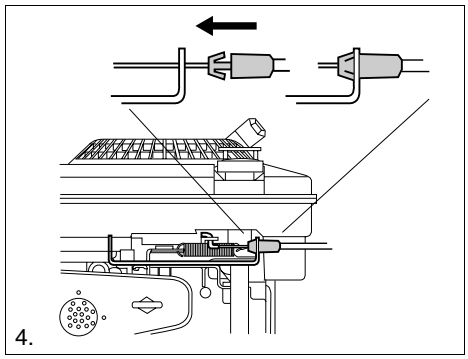

1.

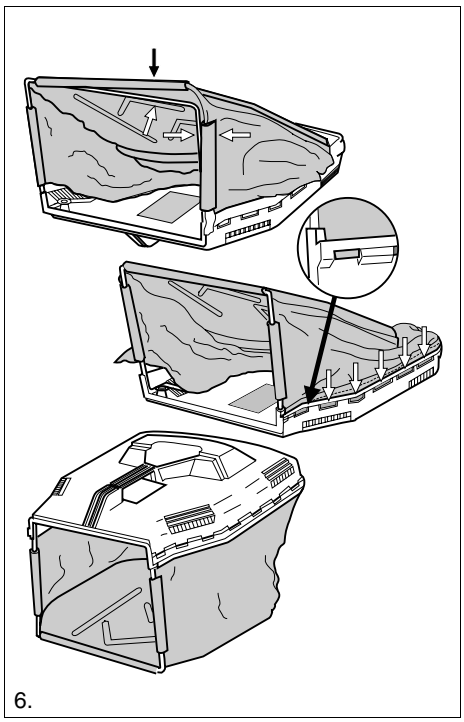


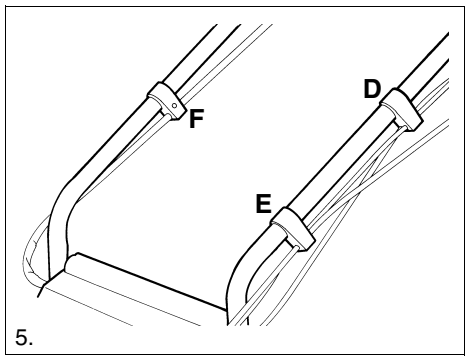
2.



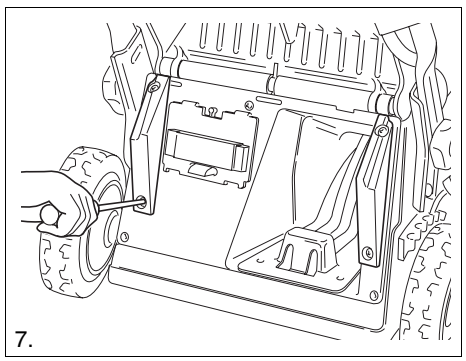
3.

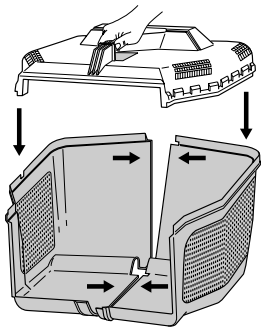

4.


6.

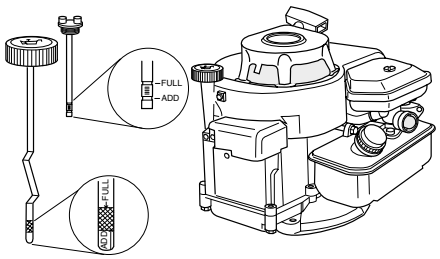


5.

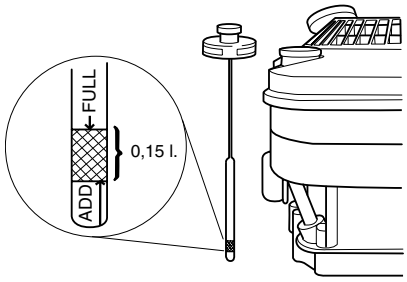

7.



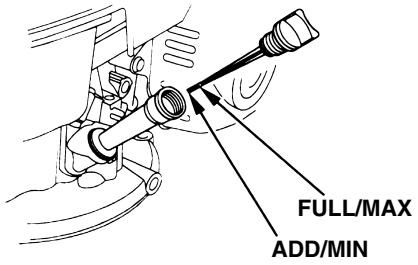
8.



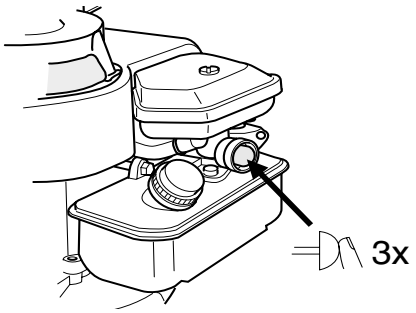
9. Briggs & Stratton LS 45



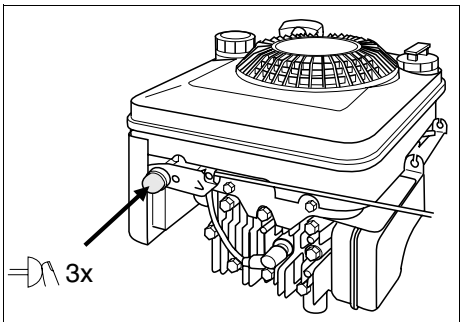
10. Briggs & Stratton XTE



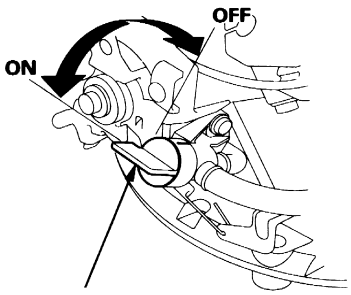
11. Honda



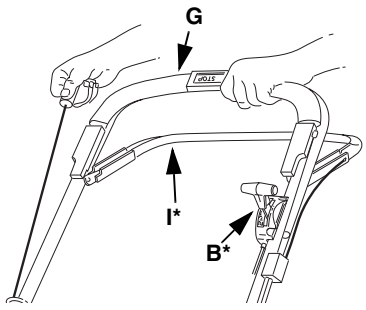
12. Briggs & Stratton LS 45



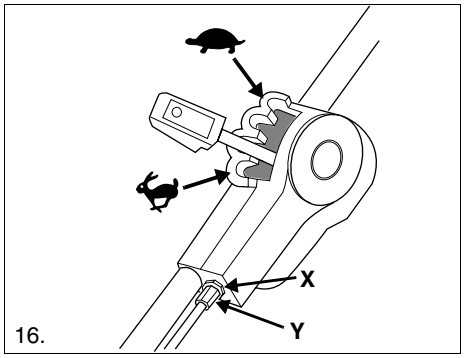
13. Briggs & Stratton XTE



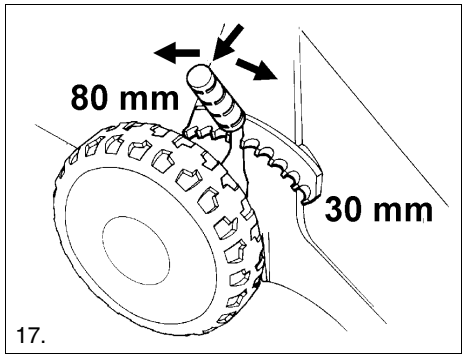
14. Honda



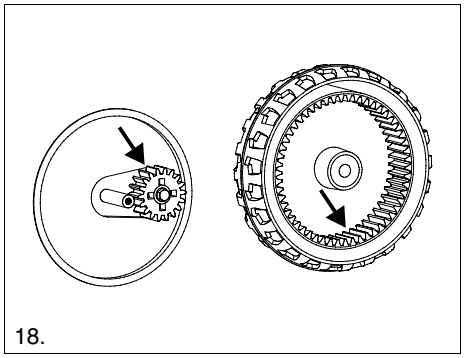
15.

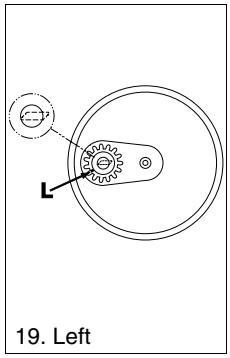


16.

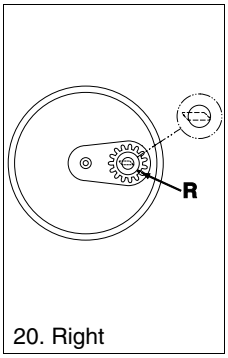


17.

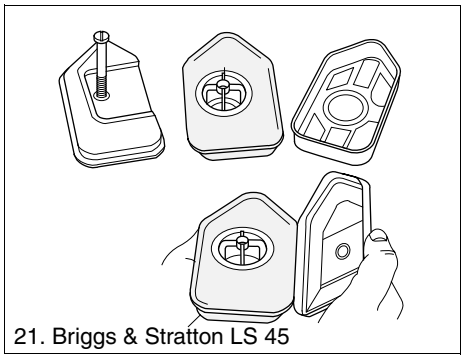

18.

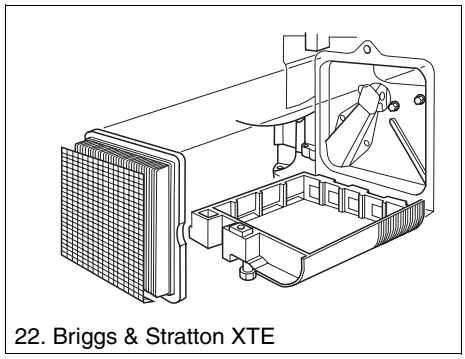


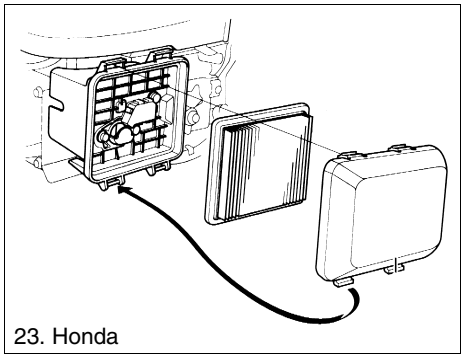
19. Left

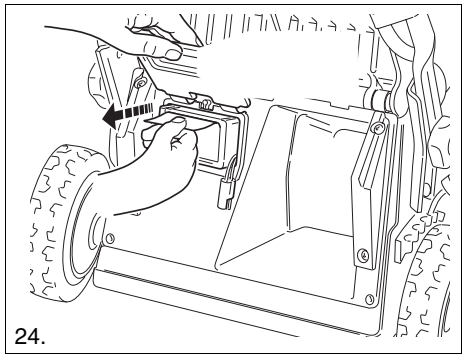


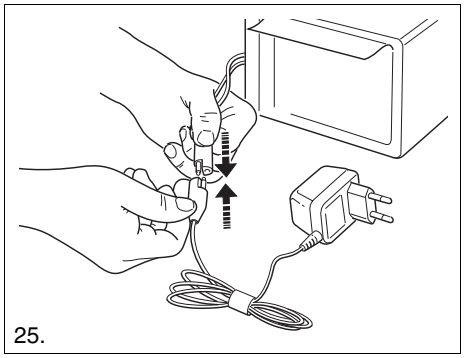
20. Right


21. Briggs & Stratton LS 45

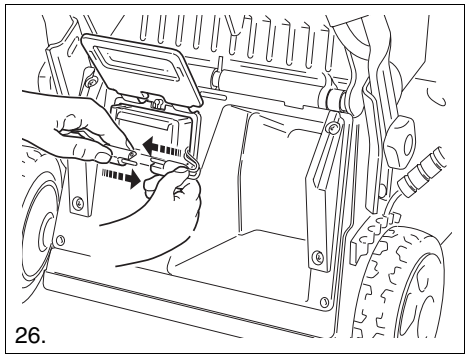

22. Briggs & Stratton XTE


23. Honda

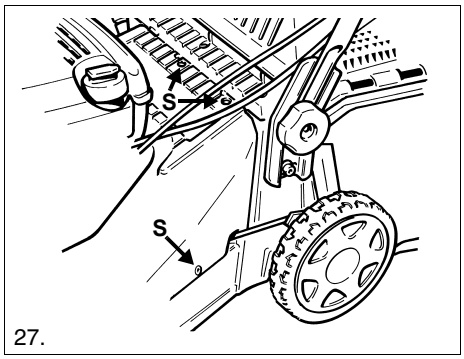

24.



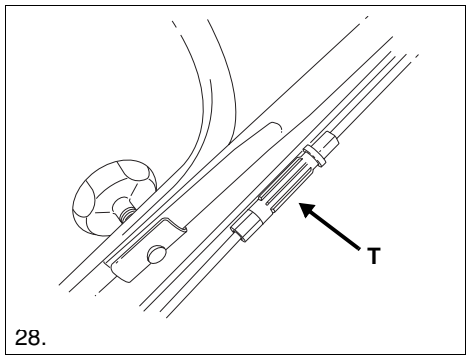
25.



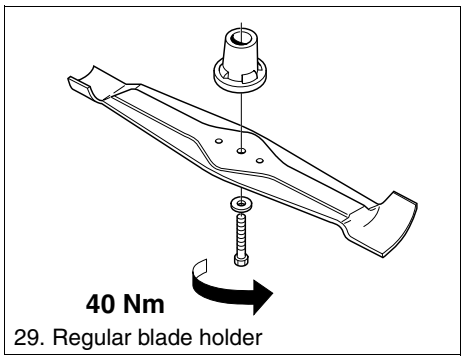
26.



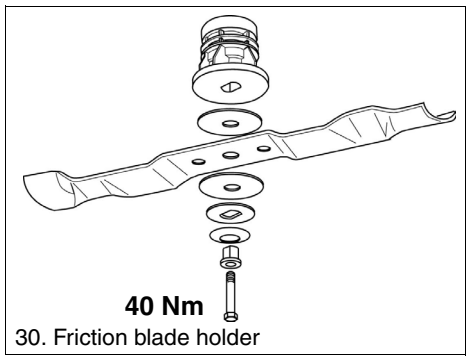
27.



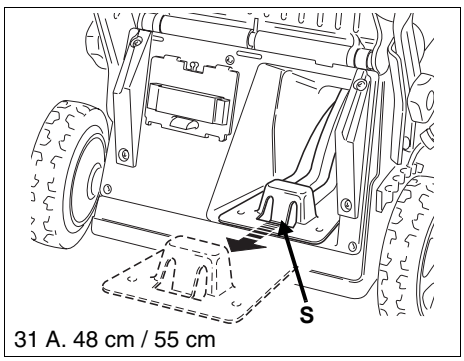
28.



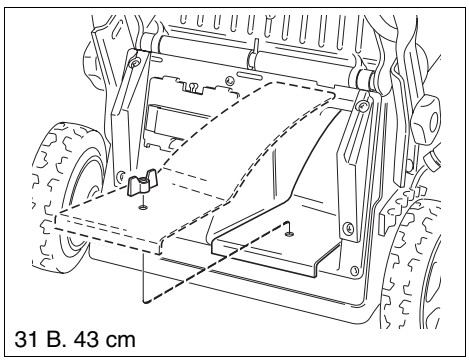
29. Regular blade holder



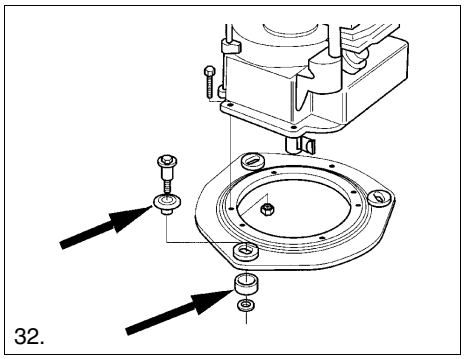
30. Friction blade holder



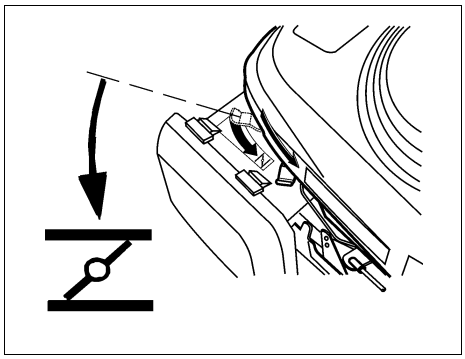
31 A. 48 cm / 55 cm



31 B. 43 cm



32.



SÍMBOLOS

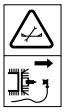
Hemos incluido los siguientes símbolos en la máquina para recordarle que debe manejarla con el debido cuidado y atención.

El significado de los símbolos es el siguiente:

¡Advertencia! Lea el manual de instrucciones y el manual de seguridad antes de utilizar la máquina.

¡Advertencia! No deje que se acerque nadie a la zona de trabajo. Esté atento a los objetos que puedan salir disparados.

¡Advertencia! No acerque las manos ni los pies a la placa de corte cuando la máquina esté en funcionamiento.



¡Advertencia! Antes de comenzar cualquier trabajo de reparación, desconecte el cable de la bujía.

¡Advertencia! Incline siempre el cortacésped hacia atrás para limpiar la parte inferior. La gasolina y el aceite se pueden salir si el cortacésped se inclina en la otra dirección.

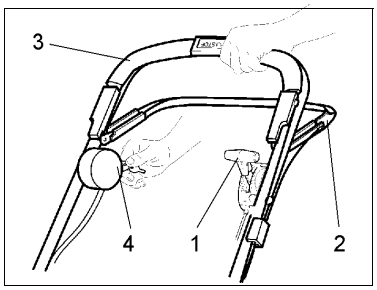
IMPORTANTE

El equipamiento que aparece marcado con un asterisco (*) viene de serie en determinados modelos o países.

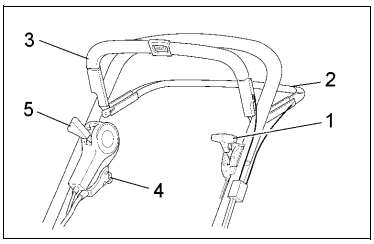
Algunos modelos no tienen estrangulador. El régimen de revoluciones del motor está regulado para un funcionamiento óptimo y una emisión mínima de gases residuales.

INTRODUCCIÓN

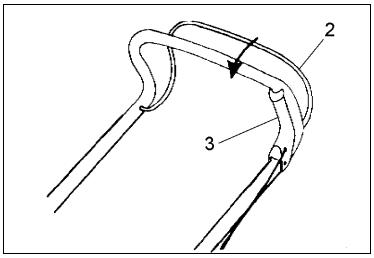
Typ I



Typ II



Typ III



1. Estrangulador (*)
2. Estribo (*)
3. Estribo de Arranque/Parada
4. Arranque eléctrico (*)
5. Control de variador (*)

MONTAJE

PIEZAS SUELTAS INCLUIDAS EN LA CAJA

2 soportes para el contenedor de césped
4 tornillos para los soportes
1 llave de encendido (*)
1 cargador de baterías (*)
1 llave Allen (*)
1 llave de tubo
+ Manual de instrucciones

MANILLAR (Tipo I-II)

1. Incline la sección inferior del manillar.
2. Monte la sección superior del manillar en el soporte utilizando los tornillos, arandelas y ruedas de bloqueo. El lateral derecho dispone de un soporte para el tirador de arranque (fig. 1).
3. A continuación, atornille las ruedas de bloqueo a la sección inferior del manillar. Una vez atornilladas, la altura del manillar se puede ajustar apretando los tornillos **B** con la llave inglesa que se incluye. (fig. 2)

MANILLAR (Tipo III)

1. Desatornille las ruedas de bloqueo del chasis y fije la sección inferior del manillar con los tornillos B (fig. 3).
2. Sujete la sección superior del manillar en el soporte utilizando arandelas y ruedas de bloqueo. El lateral derecho dispone de un soporte para el tirador de arranque (fig. 1).
3. A continuación, atornille las ruedas de bloqueo a la sección inferior del manillar. Una vez atornilladas, la altura del manillar se puede ajustar apretando los tornillos **B** con la llave inglesa que se incluye. (fig. 3)

CABLE DEL FRENO DEL MOTOR

Coloque el cable del freno del motor (fig. 4). Nota: el cable debe instalarse en la dirección del manillar.

SOPORTE DEL CABLE

Coloque los cables en sus respectivos soportes (fig. 5):

D: Cable de Arranque/Parada + Cable del embrague (*)
E: Cable del acelerador (*) + Cable del embrague (*)
F: Cable eléctrico (*) + Cable de variador (*)

CONTROL DE VARIADOR (*)

Cuando se entrega el cortacésped, el cable del variador está colocado de forma que la transmisión no se vea dañada. Es posible que sea necesario apretar el cable, véase el epígrafe "AJUSTE DEL CABLE DEL VARIADOR" de la sección "MANTENIMIENTO".

CONTENEDOR DE CÉSPED

Levante la tapa del contenedor y fije los dos soportes al contenedor de césped con los tornillos que se adjuntan. Los soportes están marcados con una L y una R y deben instalarse en la marca correspondiente de la parte posterior del cortacésped (fig. 7).

Contenedor de césped de tela (*): Coloque la bolsa de tela sobre la estructura de acero y enganche la bolsa a la tapa de plástico (fig. 6).

Contenedor de césped de tela (*): Enganche las dos partes laterales del contenedor y, a continuación, la parte superior (fig. 8).

Levante la tapa de la máquina y enganche el contenedor de césped a los soportes.

Nota: El cortacéspedes se puede utilizar sin contenedor de césped. En este caso, el césped cortado forma una línea detrás de la máquina.

BATERÍA (*)

El electrolito de la batería es tóxico y corrosivo, pudiendo producir graves lesiones. Evite su contacto con la piel, ojos y ropas.

Antes de utilizar la batería por primera vez, debe cargarse durante 24 horas. Encontrará más información en la sección MANTENIMIENTO, BATERÍA.

Introduzca la llave de encendido (*) en el dispositivo de encendido.

USO DE LA MÁQUINA

COMBI(*)

Este nuevo cortacésped combina 3 funciones diferente en una sola máquina:

1. "MULTICLIP"

La máquina está equipada con un tapón (P), instalado en el expulsor (fig. 31). La máquina ofrece el "efecto Multiclip", que consiste en que la cuchilla corta finamente el césped. De este modo, el césped que cae al suelo sirve de abono.

Para quitar el tapón, presione el seguro (S). Cuando vuelva a colocar el tapón, asegúrese de que ambos pasadores están bien introducidos en los orificios correspondientes.

Turbo 43 Combi:
Para quitar el tapón, afloje la tuerca de mariposa.

2. RECOGIDA

Monte el contenedor de hierba (fig. 6, 8). Levante la tapa, quite el tapón y enganche el contenedor en la parte posterior de la máquina.

Cuando se utilice la máquina, el césped irá a parar al contenedor. Vacíe el contenedor de césped en un montón de compost o utilícelo como fertilizante. Está máquina también está indicado para recoger hojas en otoño.

3. EXPULSIÓN POR LA PARTE TRASERA

Utilice el cortacésped sin el tapón o el contenedor de césped (tapa cerrada). La hierba saldrá por la parte trasera de la máquina sin triturar.

ANTES DEL ARRANQUE

LLENE EL CÀRTER CON ACEITE

El cortacésped se entrega con el cárter del motor vacío. por lo que habrá que llenarlo de aceite antes de arrancar por primera vez el motor.

Quite la varilla de medición (fig. 9, 10 y 11). Llene el cárter del motor con 0.55 litros de aceite de buena calidad (clase de servicio SE, SF o SG). Utilice aceites SAE 30 o SAE 10W-30.

Llene despacio hasta llegar a la marca 'FULL/MAX'. No llene el depósito en exceso.

CONTROL DEL NIVEL DE ACEITE

Antes de cada uso, controle que el nivel de aceite se halla entre las marcas "FULL/MAX" y "ADD/MIN" de la varilla de nivel.

Briggs & Stratton:
Quite y limpie la varilla (fig. 9, 10). Vuelva a introducirla y enrósquela. A continuación, desenrósquela y extráigala otra vez. Compruebe el nivel del aceite. Si éste es demasiado bajo, reponga hasta la marca "FULL/MAX".

Honda:
Quite y limpie la varilla (fig. 11). Introduzca totalmente la varilla de nivel, pero no la atornille a la rosca. A continuación, extráigala. Compruebe el nivel del aceite. Si éste es demasiado bajo, reponga hasta la marca "FULL/MAX".

LLENE EL DEPOSITO DE GASOLINA

No quite el tapón del depósito ni eche gasolina con el motor en marcha o caliente.

No llene nunca el depósito de combustible hasta arriba. Deje un pequeño espacio para que el combustible se expanda en caso necesario.

Algunos motores están equipados con una tapa de seguridad adicional situada bajo el tapón normal del depósito. Esta tapa no debe reinstalarse.

A ser posible, utilice gasolina ecológica, por ejemplo, con alquilatos. Este tipo de combustible tiene una composición menos nociva para las personas y el medio ambiente. No contiene, por ejemplo, aditivos de plomo, ni oxigenadores (alcoholes y éteres), ni alquenos ni benceno.

NOTA: Si decide utilizar gasolina ecológica en un motor que anteriormente ha utilizado gasolina sin plomo convencional (95), siga atentamente las recomendaciones del fabricante.

También se puede utilizar gasolina sin plomo convencional de 95 octanos. No debe utilizarse gasolina de dos tiempos con mezcla de aceite. Nota: Tenga en cuenta que la gasolina sin plomo es un producto perecedero; no compre más de la que puede consumir en 30 días.

ARRANQUE DEL MOTOR (Briggs & Stratton)

1. Ponga la máquina sobre suelo llano y firme. No la arranque en lugares donde haya hierba alta.
2. Compruebe que el cable de la bujía está acoplado a ésta.
3. Si el cortacésped está equipado con un estrangulador, coloque el mando **B** en la posición "a pleno gas" (fig. 15).
4. Si el motor está frío: comprima con fuerza 3 veces la vejiga de la bomba (fig. 12 y 13).
   Si el motor está caliente no es necesario apretar la vejiga para arrancar. Si el motor se ha parado debido a la falta de combustible, llene el depósito y apriete la vejiga de la bomba 3 veces.
5. Presione el estribo Arranque/Parada **G** contra el manillar. Nota: Para que no se pare el motor, el estribo de Arranque/Parada **G** tiene que mantenerse apretado (fig. 15).

6a Arranque manual: Agarre el tirador de arranque y ponga en marcha el motor con un tirón del cordón de arranque.

6b Arranque eléctrico (*): Arranque el motor girando la llave de encendido en el sentido de las agujas del reloj. Suéltela cuando el motor arranque. Haga siempre intentos cortos para no desgastar la batería.
   Con el fin de facilitar el arranque del motor, presione el manillar hacia abajo para que las ruedas delanteras se levanten un poco del suelo. No arranque la máquina en lugares donde haya hierba alta.

7. Para obtener excelentes resultados, el motor debe funcionar siempre a pleno gas.

Mantenga los pies y las manos lejos de la/s cuchilla/s en movimiento. No ponga nunca la mano ni el pie debajo de la cubierta de las cuchillas ni en el sistema de expulsión de césped estando el motor en marcha.

ARRANQUE DEL MOTOR (Honda)

1. Ponga la máquina sobre suelo llano y firme. No la arranque en lugares donde haya hierba alta.
2. Compruebe que el cable de la bujía está acoplado a ésta.
3. Abra la válvula de combustible (fig. 14).
4. Coloque el mando **B** en la posición "estrangulador"⅂. Nota: Si el motor está caliente, no es necesario accionar el estrangulador (fig. 15).
5. Presione el estribo Arranque/Parada**G** contra el manillar. Nota: Para que no se pare el motor, el estribo de Arranque/Parada**G** tiene que mantenerse apretado (fig. 15).
6. Agarre el tirador de arranque y ponga en marcha el motor con un tirón del cordón de arranque.
7. Cuando el motor esté en marcha, coloque el mando en la posición "a pleno gas" hasta que se alcance el máximo de revoluciones. Nota: A fin de evitar vibraciones anormales, el motor debe hacerse funcionar siempre al máximo de revoluciones.

Mantenga los pies y las manos lejos de la/s cuchilla/s en movimiento. No ponga nunca la mano ni el pie debajo de la cubierta de las cuchillas ni en el sistema de expulsión de césped estando el motor en marcha.

ARRANQUE DEL MOTOR (Honda/ AVS)

1. Ponga la máquina sobre suelo llano y firme. No la arranque en lugares donde haya hierba alta.
2. Compruebe que el cable de la bujía está acoplado a ésta.
3. Abra la válvula de combustible (fig. 14).
4. Ponga el estrangulador automático **C** en la posición de estrangulación ⅂. NOTA: si el motor está caliente, no es necesario accionar el estrangulador (fig. 32).
5. Presione el estribo Arranque/Parada G contra el manillar y arranque inmediatamente el motor tirando con fuerza del cordón de arranque. NOTA: El estrangulador automático inicia el movimiento de retorno cuando se presiona el estribo Arranque/Parada contra el manillar.

Mantenga los pies y las manos lejos de la/s cuchilla/s en movimiento. No ponga nunca la mano ni el pie debajo de la cubierta de las cuchillas ni en el sistema de expulsión de césped estando el motor en marcha.

PARADA DEL MOTOR

Es posible que el motor esté muy caliente inmediatamente después de apagarlo. No toque el silenciador, el cilindro o las bridas de enfriamiento. Pueden producirse quemaduras.

1. Suelte el estribo Arranque/Parada**G** (fig. 15) para que se pare el motor, Este estribo no debe ponerse fuera de funcionamiento (por ejemplo, fijándolo en la posición de apretado contra el manillar), pues entonces no podría pararse el motor.

   Honda: Cierre la válvula de combustible.
2. Si va a dejar el cortacésped desatendido, desconecte el cable de la bujía y retire la llave de encendido (*).

Si el estribo de arranque/parada deja de funcionar, pare el motor desconectando el cable de la bujía. Lleve inmediatamente el cortacésped a un taller autorizado para ser reparado.

TRANSMISIÓN TRASERA (*)

Embrague el motor apretando el estribo de embrague **I** hacia el manillar. Desembrague soltando el estribo **I** (fig. 15).

CERRAR (*)

No toque el control de variador cuando el motor esté parado ya que se puede alterar el funcionamiento del variador.

Seleccione la velocidad adecuada situando el control de variador en una de las 4 posiciones (fig. 16).

Las distintas posiciones tienen las velocidades siguientes:

Posición :aprox. 2,8 km/h
Posición 2: aprox. 3,1 km/h
Posición 3: aprox. 3,6 km/h
Posición :aprox. 4,5 km/h

ALTURA DE CORTE

Pare el motor antes de ajustar la altura de corte.

No ajuste la altura de corte tan bajo que las cuchillas puedan entrar en contacto con irregularidades del terreno.

El cortacésped tiene una palanca para el ajuste de la altura de corte. Tire de la palanca y seleccione entre las nueve posiciones de altura de corte la que más se adapte a sus necesidades (fig. 17).

MANTENIMIENTO

Antes de llevar a cabo cualquier tipo de reparación en el motor o en la máquina se debe desconectar el cable de la bujía.

Cuando hay que levantar la máquina, por ejemplo para transportarla, pare el motor y desconecte el cable de la bujía.

Si es necesario inclinar la máquina, debe de hacerse de forma que la bujía del motor quede hacia arriba. Antes de inclinar la máquina cuando, hay que vaciar el depósito de combustible.

LIMPIEZA

Limpie la máquina después de cada uso. Es especialmente importante limpiar la cara inferior de la cubierta de corte. Límpiela con la manguera del jardín. La máquina durará más tiempo y funcionará mejor. No lave la máquina a presión.

Si hay hierba adherida a la cubierta de corte, quítela con un rascador. En caso necesario, retoque la pintura para evitar que la máquina se oxide.

Limpie regularmente el silenciador y sus alrededores de hierba, suciedad y materiales combustibles.

Desmonte la cubierta de transmisión quitando los tornillos **S** (fig. 27) y limpie la superficie de la transmisión (*) y las correas (*) con un cepillo o aire comprimido. Realice esta operación una o dos veces al año.

Una vez por temporada, se deben limpiar por dentro las ruedas motrices (*). Para ello, quite las dos ruedas. Limpie la hierba y la suciedad que haya en la rueda y la llanta utilizando un cepillo o aire comprimido (fig. 18). A continuación, vuelva a colocar la rueda.

SISTEMA DE REFRIGERACION

Antes de utilizar la máquina, es necesario limpiar el sistema de refrigeración del motor. Limpie la suciedad y restos de hierba de la entrada de aire de ventilación y de las bridas de enfriamiento.

LUBRICACIÓN DEL EJE DE TRANSMISIÓN (*)

Una vez por temporada, es necesario engrasar la chaveta del eje de transmisión. Retire la rueda (tapacubos, tornillo y arandela). A continuación, retire el resorte circular y la arandela para que se pueda extraer la rueda del eje de transmisión. Lubrique la chaveta con grasa universal.

Vuelva a instalar la chaveta (ésta se puede colocar indiferentemente en el lado derecho o en el izquierdo, fig. 19-20). Coloque la rueda de forma que la cara L quede a la izquierda y la cara R quede a la derecha (mirando en dirección a la máquina desde atrás).

CAMBIO DE ACEITE

Cambie el aceite cuando el motor esté caliente y el depósito de combustible vacío. Para evitar quemaduras, tenga cuidado al vaciar el aceite ya que está caliente.

Cambie el aceite la primera vez después de 5 horas de funcionamiento y, en lo sucesivo, cada 50 horas o una vez por temporada. Quite la varilla de medición de aceite, incline el cortacésped y vierta el aceite en un recipiente. Tenga cuidado para que el aceite no caiga sobre el césped.

Ponga aceite nuevo: utilice aceites SAE 30 o SAE 10W-30. El cárter tiene una capacidad de unos 0,55 litros. Ponga aceite hasta la marca de “FULL/MAX“ en la varilla.

FILTRO DE AIRE

Un filtro de aire sucio u obturado hacen que pierda potencia el motor y aumente su desgaste.

Briggs & Stratton LS 45 (fig. 21): Desmonte con cuidado el filtro de aire para que no entre suciedad en el carburador. Retire el filtro de plástico expandido y lávelo con agua y detergente líquido. A continuación, seque el filtro. Vierta un poco de aceite en el filtro de forma que quede bien empapado. Vuelva a instalar el filtro de aire.

Limpie el filtro cada 25 horas de trabajo o cada tres meses según el lapso que se cumpla primero. Si se utiliza el motor en terrenos polvorientos, se deberá limpiar el filtro con mayor frecuencia.

Briggs & Stratton XTE (fig. 22):
Afloje el tornillo y cierre la tapa del purificador de aire. Saque el inserto del filtro con cuidado. Golpéelo contra una superficie plana. Cámbielo si sigue sucio.

Limpie el filtro cada 25 horas de trabajo o cada tres meses según el lapso que se cumpla primero. Si se utiliza el motor en terrenos polvorientos, se deberá limpiar el filtro con mayor frecuencia.

Honda (fig. 23): Desmonte la tapa y retire el filtro. Controle que el filtro no tenga perforaciones ni averías. Si está roto o averiado debe cambiarse.

Golpee el filtro repetidas veces contra algo duro para sacar la suciedad o límpielo con aire comprimido desde atrás. No utilice un cepillo para limpiar el filtro ya que la suciedad penetra en las fibras. Si está muy sucio debe cambiarse.

Limpie el filtro de aire cada 25 horas de trabajo o una vez por temporada. Si se utiliza el motor en terrenos polvorientos, se deberá limpiar el filtro con mayor frecuencia.

BUJÍA

No compruebe nunca si hay o no corriente quitando la bujía o el cable. Utilice siempre un probador de corriente homologado.

Limpie la bujía a intervalos regulares (cada 100 horas de funcionamiento). Utilice un cepillo de acero para la limpieza.

Cambie la bujía si está estropeada o si los electrodos están demasiado quemados. Las recomendaciones de los fabricantes de motores son las siguientes:

Briggs & Stratton: Champion J19LM (RJ19LM), distancia entre electrodos: 0,7 -0,8 mm.

Honda: NGK BPR6ES,
Distancia entre electrodos: 0,7 -0,8 mm.

BATERÍA (*)

El electrolito de la batería es tóxico y corrosivo, pudiendo producir graves lesiones. Evite su contacto con la piel, ojos y ropas.

En uso normal, durante la temporada, la batería es cargada por el motor. Si éste no arranca con la llave de encendido puede ser debido a que la batería está descargada.

Para desmontar la batería, retire la cubierta, desconecte el enchufe del motor y saque la batería (fig. 24). Conecte el cargador (incluido) a la batería y, a continuación, enchúfelo a la toma de la pared y deje la batería cargando durante 24 horas (fig. 25).

Una vez cargada, vuelva a instalar la batería y conecte el enchufe de la batería al enchufe del motor (fig. 26).

El cargador de baterías no se debe conectar directamente al conector del motor. No se puede arrancar el motor con el cargador como fuente de corriente, la que se puede dañar el cargador.

INVERNAJE

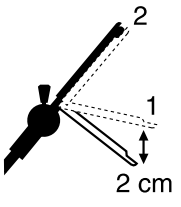
Quite la batería y guárdela completamente cargada (véase más arriba) en un lugar seco y fresco (entre 0°C y +15°C). Al menos en una ocasión durante el invernaje hay que cargar la batería.

Antes de iniciar la temporada de uso, es necesario volver a cargarla durante 24 horas.

AJUSTE DEL CABLE DEL EMBRAGUE (*)

Si el motor no embraga al presionar el estribo contra el manillar, o si el cortacésped parece lento, puede ser que la transmisión gire en falso. Para corregirlo, ajuste el cable como se indica a continuación:

1. Al soltar el estribo, la máquina debe moverse hacia atrás sin ofrecer resistencia. Si no es así, ajuste la tuerca **T** hasta que la máquina pueda rodar (fig. 28).



2. Cuando el estribo está apretado unos 2 cm. (posición 1), la máquina debe ofrecer algo de resistencia al empujarla. Con el estribo completamente presionado (posición 2) la máquina no debe rodar. Afloje la tuerca **T** hasta llegar a esta posición.

AJUSTE DEL CABLE DEL VARIADOR (*)

Si la diferencia de velocidad entre las posiciones del control de variador que ofrecen la velocidad más rápida (posiciones 3 y) es insignificante o prácticamente nula, es posible que sea necesario tensar el cable del variador (fig. 16).

1. Durante algunos minutos, haga funcionar el cortacésped en la posición .
2. Si el cable tiene holgura en la tuerca **Y**, será necesario tensarlo. Afloje la contratuerca **X** y tense el cable aflojando la tuerca **Y** hasta que desaparezca la holgura.
3. Apriete la contratuerca **X**.

NOTA: No tense el cable hasta tal punto que no exista holgura en la tuerca **Y**. Si el cable está demasiado tenso, se puede romper la correa de transmisión y/o se pueden estropear otras partes de la transmisión. Después de realizar operaciones como el cambio de correa, hay que efectuar el arranque con la tuerca **Y** totalmente apretada.

AMORTIGUADOR

Fig. 33. Compruebe el elemento amortiguador y los manguitos de aislamiento dos veces por temporada. Sustitúyalos si presentan daños o desgaste.

CAMBIO DE CUCHILLAS

Póngase guantes protectores cada vez que cambie las cuchillas para evitar hacerse cortes.

Revise periódicamente el sistema de cuchillas. Compruebe con especial atención que no está desgastada la parte curva que se encuentra detrás del borde de la cuchilla. Si la cuchilla presenta algún desperfecto, tendrá que ser sustituida. Una cuchilla desgastada puede producir desequilibrio y daños en el cortacéspedes.

Compruebe siempre las cuchillas después de una colisión. Desconecte primero el cable de la bujía. En caso de que el sistema de cuchillas haya sufrido algún tipo de desperfecto, será preciso cambiar las piezas defectuosas. Utilice siempre piezas de repuesto originales.

Para cambiar la cuchilla, retire el tornillo (fig. 29 y 30). Monte la nueva cuchilla de manera que el logotipo quede orientado hacia arriba, es decir, hacia el soporte de la cuchilla (no hacia la hierba).

Para ello, proceda tal y como se muestra en la correspondiente figura. Apriete el tornillo correctamente aplicando un par de 40 Nm.

Al cambiar las cuchillas, se debe cambiar también el perno.

La garantía no cubre los posibles daños ocasionados en las cuchillas, en los soportes de las cuchillas o en el motor debido a golpes.

Al cambiar las cuchillas, los soportes y los pernos, utilice siempre repuestos originales. De lo contrario, existe el riesgo de que dichas piezas provoquen daños o lesiones, aun cuando se adapten a la máquina.

AFILADO DE LAS CUCHILLAS

En caso de proceder al afilado de las cuchillas, deberá hacerse en húmedo, con piedra de afilar manual o mecánica.

Por razones de seguridad, las cuchillas no se deben afilar con una muela de rectificar. No exponga las cuchillas a una temperatura demasiado elevada, ya que podrían volverse quebradizas.

Si se afilan las cuchillas, es necesario equilibrarlas posteriormente para evitar daños causados por la vibración.

ALMACENAMIENTO

INVERNAJE

Vacíe el depósito de combustible. Arranque el motor y déjelo funcionar hasta que se pare. No hay que dejar la gasolina en el depósito más de 1 mes.

Levante la máquina y retire la bujía. Vierta una cucharada sopera de aceite de motor por el orificio de la bujía. Tire del tirador de arranque lentamente para que el aceite se distribuya por el cilindro. Vuelva a montar la bujía.

Limpie bien la máquina y guárdela bajo techo y en lugar seco.

SERVICIO TÉCNICO

Podrá adquirir piezas de repuesto originales en talleres de reparación y otros establecimientos.

Encontrará una lista de dichos establecimientos en el sitio web de STIGA: **www.stiga.com**.

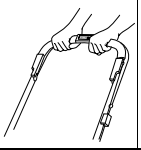
EG-försäkran om överensstämmelse
EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus
EU-overensstemmelseserklæring
EU-forsikring om overensstemmelse
EG-Konformitätsbescheinigung

EC conformity declaration
Déclaration de conformité CE
EU-gelijkvormigheidsverklaring
Dichiarazione di conformità CE
Declaración de conformidad CE

Declaração de conformidade da CE
Deklaracja zgodności EC
Декларация ЕС о соответствии
Deklarace shody s EU
EK megfelelőségi nyilatkozat

Izjava ES o skladnosti

1.Kategori Luokka Kategori Kategori Kategorie Category Catégorie Categorie Categoria Categoría Categoria Kategoria Категория Kategorie Kategória Kategorija	Gräsklippare med bensinmotor Bensiinimoottorikäyttöinen ruohonleikkuri Plæneklipper med benzinmotor Gressklipper med bensinmotor Rasenmäher mit Benzinmotor Lawnmowers with petrol engines Tondeuses à moteur à explosion Grasmaaiers met benzinemotor Tosaerba con motori a benzina Cortacéspedes con motor de gasolina Máquinas de cortar relva com motores a gasolina Kosiarki do trawy z silnikiem benzynowym Газонокосилки с бензиновым двигателем Sekačky trávy s benzinovým motorem Benzinmotoros fűnyíró Kosilnice z bencinskimi motorji

2.Typ Tyyppi Type Type Typ Type	Type Type Tipo Tipo Tipo Typ	Тип Typ Tipus Tip	**E431**
3.Art.nr. Tuotenumero Art.nr. Art.nr. Art.-Nr. Item no	N° d'article Itemnr. Articolo n. Nº de referencia Item nº	Pozycja nr Поз. Číslo položky Tételszám Izdelek, št.	**12-1181, 12-1281**
4.Tillverkare Valmistaja Producent Produsent Hersteller Manufacturer	Fabricant Fabrikant Produttore Fabricante Fabricante Producent	Изготовитель Výrobce Gyártó Proizvajalec	**GGP Sweden AB P.O. Box 1006 SE-573 28 Tranås Sweden**
5.Vibration Tärinä Vibration Vibrasjon Vibration Vibration Vibration Vibratie Vibrazioni Vibración	Vibração Wibracje Вибрация Vibrace Vibráció Tresljaji		**9 m/s^2 (Σ)**
6A.Garanterad ljudeffektnivå Taattu äänenpainetaso Garanteret lydeffektniveau Garantert lydeffektnivå Garantierter Geräuschpegel Guaranteed noise level Niveau acoustique garanti Gewaarborgd geluidsniveau Livello di potenza sonora garantito Nivel de ruido garantizado Nível de ruído garantido Nieprzekraczalny poziom hałasu Гарантированный уровень шума Zaručená úroveň hluku Garantált zajszint Zajamčena raven hrupa (LWA)			**96 dB(A)**
6B.Uppmätt ljudeffektnivå Mitattu äänitehotaso Målt lydeffektniveau Målt lydeffektnivå Gemessener geräuschpegel Measured sound power level Niveau de puissance acoustique mesuré Gemeten geluidsniveau Livello di potenza sonora misurato Nivel de potencia de sonido medido Nível de potência sonora medido Nieprzekraczalny poziom hałasu Замеренный уровень шума Naměřená úroveň hluku Mért hangteljesítményszint Izmerjena raven zvočne jakosti			**94 dB(A)**

8.Fabrikat Valmiste Fabrikat Fabrikat Fabrikat Make	Marque Fabricage Marca Marca Marca Marka	Торговая марка Značka Gyártmány Znamka	**STIGA**
9.Klippbredd Leikkuuleveys Klippebredde Klippebredde Schnittbreite Cutting width Largeur de coupe Snijwijdte Larghezza di taglio	Ancho de corte Largura de corte Szerokość koszenia Рабочий захват Šířka sekání Vágási szélesség Širina košnje		**43 cm**

10.Serienr Valmistenumero Serienr. Serienr. Seriennummer Serial number Numéro de série Serienummer Numero di serie Número de serie Número de série Numer seryjny Заводской номер Číslo série Sorozatszám Serijska številka	**Se dekal på chassit Katso tarra rungossa Se mærkat på chassis Se etikett på chassiset Siehe Schild am Chassis See label on chassis Voir la plaque sur le châssis Zie label op chassis Vedi etichetta sul telaio Véase la etiqueta en el chasis Ver etiqueta no chassis Patrz etykieta na podwoziu См. табличку на шасси Viz štítek na podvozku Lásd az alvázon lévő adattáblát! Glej nalepko na šasiji**

11.Motor / Moottori / Motor / Motor / Motor / Engine / Moteur / Motor / Motore / Motor / Motor / Silnik / Двигатель / Motor / Motor / Motor

Fabrikat Valmiste Fabrikat Fabrikat Fabrikat Make	Marque Fabricage Marca Marca Marca Marka	Марка Značka Gyártmány Znamka	**Briggs & Stratton**
Modell Malli Model Modell Modell Model	Modèle Model Modello Modelo Modelo Model	Модель Model Modell Model	**10D902**

12.Rotationshastighet Pyörimisnopeus Rotationshastighed Rotasjonshastighet Umdrehungsgeschwindigkeit Rotation speed Vitesse de rotation Rotatiesnelheid Velocità di rotazione Régimen Velocidade de rotação Prędkość obrotów Частота вращения Rychlost otáčení Rotációs sebesség Hitrost vrtenja	**3000 rpm**
7.Anmält organ Ilmoitettu laitos Bemyndiget organ Underrettet organ Anmeldeorganisation Notified body Organisme notifié Keuringsinstantie Organismo notificato Organismo notificado Organismo notificado Urząd zatwierdzający Уполномоченная организация Oprávnený orgán Az értesítés címzettje Obveščeni organ	ITS Testing & Certification Ltd Notified Body representative 0359

EG-försäkran om överensstämmelse
EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus
EU-overensstemmelseserklæring
EU-forsikring om overensstemmelse
EG-Konformitätsbescheinigung

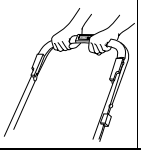
EC conformity declaration
Déclaration de conformité CE
EU-gelijkvormigheidsverklaring
Dichiarazione di conformità CE
Declaración de conformidad CE

Declaração de conformidade da CE
Deklaracja zgodności EC
Декларация ЕС о соответствии
Deklarace shody s EU
EK megfelelőségi nyilatkozat

Izjava ES o skladnosti

1.Kategori Luokka Kategori Kategori Kategorie Category Catégorie Categorie Categoria Categoría Categoria Kategoria Категория Kategorie Kategória Kategorija	Gräsklippare med bensinmotor Bensiinimoottorikäyttöinen ruohonleikkuri Plæneklipper med benzinmotor Gressklipper med bensinmotor Rasenmäher mit Benzinmotor Lawnmowers with petrol engines Tondeuses à moteur à explosion Grasmaaiers met benzinemotor Tosaerba con motori a benzina Cortacéspedes con motor de gasolina Máquinas de cortar relva com motores a gasolina Kosiarki do trawy z silnikiem benzynowym Газонокосилки с бензиновым двигателем Sekačky trávy s benzinovým motorem Benzinmotoros fűnyíró Kosilnice z bencinskimi motorji

8.Fabrikat Valmiste Fabrikat Fabrikat Fabrikat Make	Marque Fabricage Marca Marca Marca Marka	Торговая марка Značka Gyártmány Znamka	**STIGA**
9.Klippbredd Leikkuuleveys Klippebredde Klippebredde Schnittbreite Cutting width Largeur de coupe Snijwijdte Larghezza di taglio	Ancho de corte Largura de corte Szerokość koszenia Рабочий захват Šířka sekání Vágási szélesség Širina košnje		**48 cm**

2.Typ Tyyppi Type Type Typ Type	Type Type Tipo Tipo Tipo Typ	Тип Typ Tipus Tip	**E481**
3.Art.nr. Tuotenumero Art.nr. Art.nr. Art.-Nr. Item no	N° d'article Itemnr. Articolo n. Nº de referencia Item nº	Pozycja nr Поз. Číslo položky Tételszám Izdelek, št.	**1. 12-5203** **2. 12-5281** **3. 12-5286** **4. 12-5298**
4.Tillverkare Valmistaja Producent Produsent Hersteller Manufacturer	Fabricant Fabrikant Produttore Fabricante Fabricante Producent	Изготовитель Výrobce Gyártó Proizvajalec	**GGP Sweden AB** **P.O. Box 1006** **SE-573 28 Tranås** **Sweden**
5.Vibration Tärinä Vibration Vibrasjon Vibration Vibration Vibration Vibratie Vibrazioni Vibración (ISO 5349)	Vibração Wibracje Вибрация Vibrace Vibráció Treslјaji		**8 m/s^2 (Σ)**
6A.Garanterad ljudeffektnivå Taattu äänenpainetaso Garanteret lydeffektniveau Garantert lydeffektnivå Garantierter Geräuschpegel Guaranteed noise level Niveau acoustique garanti Gewaarborgd geluidsniveau Livello di potenza sonora garantito Nivel de ruido garantizado Nível de ruído garantido Nieprzekraczalny poziom hałasu Гарантированный уровень шума Zaručená úroveň hluku Garantált zajszint Zajamčena raven hrupa (LWA)			**96 dB(A)**
6B.Uppmätt ljudeffektnivå Mitattu äänitehotaso Målt lydeffektniveau Målt lydeffektnivå Gemessener geräuschpegel Measured sound power level Niveau de puissance acoustique mesuré Gemeten geluidsniveau Livello di potenza sonora misurato Nivel de potencia de sonido medido Nível de potência sonora medido Nieprzekraczalny poziom hałasu Замеренный уровень шума Naměřená úroveň hluku Mért hangteljesítményszint Izmerjena raven zvočne jakosti			**1. 94 dB(A)** **2. 95 dB(A)** **3. 94 dB(A)** **4. 94 dB(A)**

10.Serienr Valmistenumero Serienr. Serienr. Seriennummer Serial number Numéro de série Serienummer Numero di serie Número de serie Número de série Numer seryjny Заводской номер Číslo série Sorozatszám Serijska številka	**Se dekal på chassit** **Katso tarra rungossa** **Se mærkat på chassis** **Se etikett på chassiset** **Siehe Schild am Chassis** **See label on chassis** **Voir la plaque sur le châssis** **Zie label op chassis** **Vedi etichetta sul telaio** **Véase la etiqueta en el chasis** **Ver etiqueta no chassis** **Patrz etykieta na podwoziu** **См. табличку на шасси** **Viz štítek na podvozku** **Lásd az alvázon lévő adattáblát!** **Glej nalepko na šasiji**

11.Motor / Moottori / Motor / Motor / Motor / Engine / Moteur / Motor / Motore / Motor / Motor / Silnik / Двигатель / Motor / Motor / Motor

Fabrikat Valmiste Fabrikat Fabrikat Fabrikat Make	Marque Fabricage Marca Marca Marca Marka	Марка Značka Gyártmány Znamka	**1. Honda** **2-4. Briggs & Stratton**
Modell Malli Model Modell Modell Model	Modèle Model Modello Modelo Modelo Model	Модель Model Modell Model	**1. GCV 135** **2. 10D902** **3. 12H802** **4. 12H807**

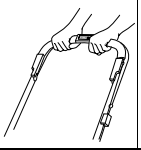
12.Rotationshastighet Pyörimisnopeus Rotationshastighed Rotasjonshastighet Umdrehungsgeschwindigkeit Rotation speed Vitesse de rotation Rotatiesnelheid Velocità di rotazione Régimen Velocidade de rotação Prędkość obrotów Частота вращения Rychlost otáčení Rotációs sebesség Hitrost vrtenja	**1. 2900 rpm** **2-4. 3000 rpm**
7.Anmält organ Ilmoitettu laitos Bemyndiget organ Underrettet organ Anmeldeorganisation Notified body Organisme notifié Keuringsinstantie Organismo notificato Organismo notificado Organismo notificado Urząd zatwierdzający Уполномоченная организация Oprávnený orgán Az értesítés címzettje Obveščeni organ	ITS Testing & Certification Ltd Notified Body representative 0359

EG-försäkran om överensstämmelse
EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus
EU-overensstemmelseserklæring
EU-forsikring om overensstemmelse
EG-Konformitätsbescheinigung

EC conformity declaration
Déclaration de conformité CE
EU-gelijkvormigheidsverklaring
Dichiarazione di conformità CE
Declaración de conformidad CE

Declaração de conformidade da CE
Deklaracja zgodności EC
Декларация ЕС о соответствии
Deklarace shody s EU
EK megfelelőségi nyilatkozat

Izjava ES o skladnosti

1.Kategori Luokka Kategori Kategori Kategorie Category Catégorie Categorie Categoria Categoría Categoria Kategoria Категория Kategorie Kategória Kategorija	Gräsklippare med bensinmotor Bensiinimoottorikäyttöinen ruohonleikkuri Plæneklipper med benzinmotor Gressklipper med bensinmotor Rasenmäher mit Benzinmotor Lawnmowers with petrol engines Tondeuses à moteur à explosion Grasmaaiers met benzinemotor Tosaerba con motori a benzina Cortacéspedes con motor de gasolina Máquinas de cortar relva com motores a gasolina Kosiarki do trawy z silnikiem benzynowym Газонокосилки с бензиновым двигателем Sekačky trávy s benzinovým motorem Benzinmotoros fűnyíró Kosilnice z bencinskimi motorji	8.Fabrikat Valmiste Fabrikat Fabrikat Fabrikat Make	Marque Fabricage Marca Marca Marca Marka	Торговая марка Značka Gyártmány Znamka	**STIGA**
		9.Klippbredd Leikkuuleveys Klippebredde Klippebredde Schnittbreite Cutting width Largeur de coupe Snijwijdte Larghezza di taglio	Ancho de corte Largura de corte Szerokość koszenia Рабочий захват Šířka sekání Vágási szélesség Širina košnje	**53 cm**
2.Typ Tyyppi Type Type Typ Type	Type Type Tipo Tipo Tipo Typ	Тип Typ Tipus Tip	**E531**	10.Serienr Valmistenumero Serienr. Serienr. Seriennummer Serial number Numéro de série Serienummer Numero di serie Número de serie Número de série Numer seryjny Заводской номер Číslo série Sorozatszám Serijska številka	**Se dekal på chassit** **Katso tarra rungossa** **Se mærkat på chassis** **Se etikett på chassiset** **Siehe Schild am Chassis** **See label on chassis** **Voir la plaque sur le châssis** **Zie label op chassis** **Vedi etichetta sul telaio** **Véase la etiqueta en el chasis** **Ver etiqueta no chassis** **Patrz etykieta na podwoziu** **См. табличку на шасси** **Viz štítek na podvozku** **Lásd az alvázon lévő adattáblát!** **Glej nalepko na šasiji**
3.Art.nr. Tuotenumero Art.nr. Art.nr. Art.-Nr. Item no	N° d'article Itemnr. Articolo n. Nº de referencia Item nº	Pozycja nr Поз. Číslo položky Tételszám Izdelek, št.	**1. 12-9204-59 8. 12-9386** **2. 12-9204-19 9. 12-9498** **3. 12-9404** **4. 12-9286-69** **5. 12-9286-19** **6. 12-9296** **7. 12-9298**		
4.Tillverkare Valmistaja Producent Produsent Hersteller Manufacturer	Fabricant Fabrikant Produttore Fabricante Fabricante Producent	Изготовитель Výrobce Gyártó Proizvajalec	**GGP Sweden AB** **P.O. Box 1006** **SE-573 28 Tranås** **Sweden**	**11.Motor / Moottori / Motor / Motor / Motor / Engine / Moteur / Motor / Motore / Motor / Motor / Silnik / Двигатель / Motor / Motor / Motor**	
				Fabrikat Valmiste Fabrikat Fabrikat Fabrikat Make	Marque Fabricage Marca Marca Marca Marka	Марка Značka Gyártmány Znamka	**1-3. Honda** **4-8. Briggs & Stratton**
5.Vibration Tärinä Vibration Vibrasjon Vibration Vibration Vibration Vibratie Vibrazioni Vibración (ISO 5349)	Vibração Wibracje Вибрация Vibrace Vibráció Treslјaji		**1,4,7. 8 m/s² (Σ)** **2,5,6. 1,5 m/s² (Σ)** **3,8 1,9 m/s² (Σ)**	Modell Malli Model Modell Modell Model	Modèle Model Modello Modelo Modelo Model	Модель Model Modell Model	**1-3. GCV 160** **4. 12F702** **5. 12H802** **6. 121602** **7,8. 12H807**
6A.Garanterad ljudeffektnivå Taattu äänenpainetaso Garanteret lydeffektniveau Garantert lydeffektnivå Garantierter Geräuschpegel Guaranteed noise level Niveau acoustique garanti Gewaarborgd geluidsniveau Livello di potenza sonora garantito Nivel de ruido garantizado Nível de ruído garantido Nieprzekraczalny poziom hałasu Гарантированный уровень шума Zaručená úroveň hluku Garantált zajszint Zajamčena raven hrupa (LWA)			**1-5 99 dB(A)** **6. 98 dB(A)** **7-8 99 dB(A)**	12.Rotationshastighet Pyörimisnopeus Rotationshastighed Rotasjonshastighet Umdrehungsgeschwindigkeit Rotation speed Vitesse de rotation Rotatiesnelheid Velocità di rotazione Régimen Velocidade de rotação Prędkość obrotów Частота вращения Rychlost otáčení Rotációs sebesség Hitrost vrtenja		**1-3. 2900 rpm** **4-8. 3000 rpm**
6B.Uppmätt ljudeffektnivå Mitattu äänitehotaso Målt lydeffektniveau Målt lydeffektnivå Gemessener geräuschpegel Measured sound power level Niveau de puissance acoustique mesuré Gemeten geluidsniveau Livello di potenza sonora misurato Nivel de potencia de sonido medido Nível de potência sonora medido Nieprzekraczalny poziom hałasu Замеренный уровень шума Naměřená úroveň hluku Mért hangteljesítményszint Izmerjena raven zvočne jakosti			**1-3. 96 dB(A)** **4-5. 98 dB(A)** **6. 96 dB(A)** **7-8. 98 dB(A)**	7.Anmält organ Ilmoitettu laitos Bemyndiget organ Underrettet organ Anmeldeorganisation Notified body Organisme notifié Keuringsinstantie Organismo notificato Organismo notificado Organismo notificado Urząd zatwierdzający Уполномоченная организация Oprávnený orgán Az értesítés címzettje Obveščeni organ		ITS Testing & Certification Ltd Notified Body representative 0359

EG-försäkran om överensstämmelse
EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus
EU-overensstemmelseserklæring
EU-forsikring om overensstemmelse
EG-Konformitätsbescheinigung

EC conformity declaration
Déclaration de conformité CE
EU-gelijkvormigheidsverklaring
Dichiarazione di conformità
Declaración de conformidad CE

Declaração de conformidade da CE
Deklaracja zgodności EC
Декларация ЕС о соответствии
Deklarace shody s EU
EK megfelelőségi nyilatkozat

Izjava ES o skladnosti

Denna produkt är i överensstämmelse med
- direktiv 89/336/EEG om elektromagnetisk kompatibilitet
- maskindirektiv 98/37/EEG med särskilda hänvisningar till direktivets bilaga 1 om väsentliga hälso- och säkerhetskrav i samband med tillverkning
- ljuddirektiv 2000/14/EG
Maskinen är utvecklad och tillverkad enligt följande standard:
- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Tämä tuote täyttää seuraavien direktiivien vaatimukset
- sähkömagneettista yhteensopivuutta koskeva direktiivi 89/336/ETY
- konedirektiivi 98/37/ETY viitaten erityisesti direktiivin liitteeseen 1, joka käsittelee olennaisia terveys- ja turvallisuusvaatimuksia valmistuksen yhteydessä
- meludirektiivi 2000/14/EG
Tuote on kehitetty ja valmistettu seuraavien normien mukaisesti:
- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Dette produkt er i overensstemmelse med
- direktiv 89/336/EØF om elektromagnetisk kompatibilitet
- direktiv 98/37/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om maskiner med særlig henvisning til direktivets bilag 1 om væsentlige sikkerheds- og sundhedskrav i forbindelse med konstruktion og fremstilling
- direktiv 2000/14/EF om støjemission
Produktet er udviklet og fremstillet i overensstemmelse med følgende normer:
- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Dette produktet er i overensstemmelse med
- direktiv 89/336/EØF om elektromagnetisk kompatibilitet
- maskindirektiv 98/37/EØF med særskilte henvisninger til direktivets bilag 1 om vesentlige helse- og sikkerhetskrav i forbindelse med produksjon
- lyddirektiv 2000/14/EF
Produktet en utviklet og produsert i overensstemmelse med følgende normer:
- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Dieses Produkt ist in Übereinstimmung mit
- Direktive 89/336/EEG zur elektromagnetischen Kompatibilität
- Maschinendirektive 98/37/EEG mit besonderem Hinweis auf Anlage 1 der Direktive über wichtige Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen im Zusammenhang mit der Herstellung
- Schallschutzdirektive 2000/14/EG
Das Erzeugnis ist in Übereinstimmung mit folgenden Normen entwickelt und gefertig worden:
- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

This product conforms to
- Electromagnetic Compatibility Directive 89/336/EEC
- Machinery Directive 98/37/EEC with special reference to appendix 1 of the directive regarding essential health and safety requirements in conjunction with manufacturing
- Noise Emission Directive 2000/14/EC
This product has been developed and manufactured in conformance with the following standards:
- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Ce produit est conforme à
- La Directive compatibilité électromagnétique 89/336/EEC
- La Directive machines 98/37/EEC, avec une référence particulière à l'annexe 1 de la directive concernant les exigences essentielles en matière de santé et de sécurité dans le cadre de la fabrication
- La Directive émissions de bruit 2000/14/EC
Le produit en question a été mis au point et fabriqué conformément aux normes suivantes:
- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Dit product voldoet aan
- Richtlijn voor elektromagnetische compatibiliteit 89/336/EEC
- Richtlijn voor machines 98/37/EEC met speciale verwijzing naar aanhangsel 1van de richtlijn voor essentiële gezondheids-en veiligheidsvereisten i.v.m. fabricage
- Richtlijn voor geluidsproductie 2000/14/EC
Het product is in overeenstemming met volgende normen ontwikkeld en vervaardigd:
- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Questo prodotto è conforme alla
- Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 89/336/EEC
- Direttiva Macchine 98/37/EEC con particolare riferimento all'appendice 1 della direttiva riguardante i requisiti essenziali in materia di salute e sicurezza relativi alla fabbricazione
- Direttiva sulle emissioni sonore 2000/14/EC
Riferimento alle norme armonizzate:
- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Este producto respeta las siguientes normas:
- Directiva 89/336/CEE sobre compatibilidad electromagnética
- Directiva 98/37/CEE sobre máquinas, especialmente su anexo 1 sobre los requisitos esenciales de seguridad y de salud relativos a la fabricación de las máquinas
- Directiva 2000/14/CE relativa a las emisiones sonoras
Referente a standards armonizados:
- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Este produto está em conformidade com
- Directiva sobre Compatibilidade Electromagnética 89/336/CEE
- Directiva relativa às Máquinas 98/37/CEE com referência especial ao apêndice 1 da directiva referente aos requisitos essenciais de saúde e segurança em conjunto com os de fabrico.
- Directiva sobre Emissão de Ruído 2000/14/CE
Referencias à normas harmonizadas:
- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Ten produkt odpowiada następującym normom:
- Kompatybilność elektromagnetyczna - dyrektywa 89/336/EEC
- Maszyny - dyrektywa 98/37/EEC, a szczególnie dodatkiem 1 dyrektywy, dotyczącym podstawowych wymogów w zakresie zdrowia i bezpieczeństwa w związku z produkcją.
- Emisja hałasu - dyrektywa 2000/14/EC
W odniesieniu do norm harmonizujących:
- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Tento výrobek vyhovuje
- Smernici o elektromagnetické kompatibilite 89/336/EEC
- Smernici o strojních zarízeních 98/37/EEC se speciálním odkazem na prílohu 1 uvedené smernice týkající se duležitých požadavku na ochranu zdraví a bezpecnost v souvislosti s výrobou
- Smernici o emisích hluku 2000/14/EC
Použité harmonizované normy:
- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Ta izdelek je v skladu z
- Direktivo 89/336/EGS o elektromagnetni zdru_ljivosti
- Direktivo 98/37/EGS o strojih, s posebnim sklicevanjem na njen Dodatek 1 v zvezi z osnovnimi zdravstvenimi in varnostnimi zahtevami, skupaj s proizvodnjo
- Direktivo 2000/14/ES o emisijah hrupa
Hivatkozás a harmonizált szabványokra:
- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Mats Antonsson

Certifieringsansvarig
Sertifioinnista vastaava
Certificeringsansvarlig
Sertifiseringsansvarlig
Für die Zertifizierung verantwortlich
Certification Manager
Directeur de Certification
Certification Manager
Direttore Certificazione
Responsable de certificación

Director de Certificação
Kierownik ds. legalizacji
Начальник службы сертификации
Vedoucí pro certifikaci
a tanúsításért felelős igazgató
Poslovodja za izdajo certifikatov

Utfärdat i Tranås
Annettu Tranåsissa
Udfærdiget i Tranås
Utstedt i Tranås
Ausgefertigt in Tranås, Schweden

Issued in Tranås
Fait à Tranås
Gepubliceerd in Tranås
Rilasciata a Tranås
Emitido en Tranås
Publicado em Tranås

Wydano w Tranås
Выдано в Tranås
Vydáno v Tranåsu
Kibocsátva Tranåsban
Izdano v Tranås

2003-10-21

CE

www.stiga.com

GGP Sweden AB · Box 1006 · SE-573 28 TRANÅS